

## Awit sa mga Awit

<sup>1</sup> Ang Awit sa mga Awit, ni Solomon. Ang batan-ong babaye misulti sa iyang hinigugma. <sup>2</sup> O, nga hagkan mo ako sa mga halok sa imong baba, kay ang imong gugma labaw pa sa bino. <sup>3</sup> Makatagbaw ang kahumot sa imong pandihog nga mga lana; ang imong ngalan sama sa nagadagayday nga pahumot, mao nga ang mga batan-ong babaye nahigugma kanimo. <sup>4</sup> Dad-a ako uban kanimo, ug modagan kita. Nagsulti ang babaye sa iyang kaugalingon. Gidala ako sa hari sa iyang mga lawak. Malipayon ako; ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma; malipayon ako bahin kanimo; tugoti ako nga isaulog ang imong gugma; mas maayo pa kini kaysa bino. Angay lang nga modayeg ang ubang babaye kanimo. Ang babaye nagsulti sa ubang babaye. <sup>5</sup> Itomon ako apan matahom, kamong mga anak nga babaye sa kalalakin-an sa Jerusalem— itom sama sa mga tolda sa Kedar, matahom sama sa mga tabil ni Solomon. <sup>6</sup> Ayaw akog tutoki tungod kay itomon ako, tungod kay ang adlaw nagsunog kanako. Ang anak nga mga lalaki sa akong inahan nasuko kanako; gihimo nila akong tig-atiman sa kaparasan, apan wala nako naatiman ang akong kaugalingon nga parasan. Ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma. <sup>7</sup> Sultihi ako, akong hinigugma, diin mo man gipasibsib ang imong kamananapan? Diin mo man gipapahulay ang

imong kamananapan panahon sa kaudtohon? Nganong kinahanglan man nga mahisama ako sa tawo nga nasaag-saag tupad sa kamananapan ug sa imong kaubanan? Mitubag kaniya ang iyang hinigugma. <sup>8</sup> Kung wala ikaw masayod, labing matahom taliwala sa mga babaye, sunda ang mga tunob sa akong kamananapan, ug pasibsiba ang imong nating mga kanding duol sa mga tolda sa magbalantay. <sup>9</sup> Gitandi ko ikaw, akong hinigugma, sa kabayong baye taliwala sa mga kabayo nga anaa sa karwahe ni Paraon. <sup>10</sup> Matahom ang imong mga aping uban ang mga dayandayan, ang imong liog uban ang binitay nga mga alahas. <sup>11</sup> Buhatan ko ikaw ug dayandayan nga bulawan inubanan sa batones nga plata. Ang babaye nagsulti sa iyang kaugalingon. <sup>12</sup> Samtang naghigda ang hari sa iyang higdaanan, mialisngaw ang kahumot sa akong nardo. <sup>13</sup> Ang akong hinigugma sama sa sudlanan sa mira nga naghatag ug usa ka gabii nga nagpauraray sa akong dughan. <sup>14</sup> Ang akong hinigugma sama sa usa ka pongpong sa henna nga mga bulak nga anaa sa kaparasan sa En Gedi. Ang iyang hinigugma nagsulti kaniya. <sup>15</sup> Tan-awa, matahom ka gayod, akong hinigugma; tan-awa, matahom ka gayod; ang imong mga mata sama sa mga salampati. Ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma. <sup>16</sup> Tan-awa, ambungan ka gayod, akong hinigugma, pagkaambungan mo gayod. Ang lunhaw nga mga tanom maoy atong higdaan. <sup>17</sup> Ang mga damba sa atong balay mao ang mga sanga sa cidro nga kahoy, ug ang atong

mga sagbayan mao ang mga sanga sa fir nga kahoy.

## 2

<sup>1</sup> Usa lamang ako ka bulak sa hawanan, ingon nga usa ka lirio sa walog. Nagsulti ang lalaki kaniya. <sup>2</sup> Ingon nga lirio taliwala sa mga tunok, ikaw usab akong hinigugma, taliwala sa mga anak nga babaye sa akong kanasudnon. Nagsulti ang babaye sa iyang kaugalingon. <sup>3</sup> Ingon nga kahoy nga apricot nga anaa sa taliwala sa mga kakahoyan sa kalasangan, mao usab akong hinigugma nga anaa taliwala sa mga batan-ong lalaki. Naglingkod ako ubos sa iyang landong uban sa dakong kalipay, ug ang iyang bunga matam-is sa akong panlasa. <sup>4</sup> Gidala niya ako sa balay nga kombirahanan, ug ang iyang bandila ibabaw kanako mao ang gugma. Ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma. <sup>5</sup> Buhia ako uban sa mga keyk nga may pasas ug atimana ako uban sa mga apricot, kay huyang ako sa gugma. Ang babaye nagsulti sa iyang kaugalingon. <sup>6</sup> Ang iyang kamot nga wala anaa sa akong ulo, ug ang iyang tuong kamot nagagakos kanako. Ang babaye nagsulti sa ubang babaye. <sup>7</sup> Buot ko nga magsaad kamo, mga anak nga babaye sa Jerusalem, pinaagi sa mga lagsaw nga laki ug mga lagsaw nga baye nga anaa sa kaumahan, dili ninyo samokon ang among paghinigugmaay hangtod nga mahuman kini. Nagsulti ang babaye sa iyang kaugalingon. <sup>8</sup> Adunay tingog sa akong hinigugma! O, ania miabot siya, milukso sa mga kabukiran, naglukso-lukso sa

mga kabungtoran. <sup>9</sup> Ang akong hinigugma sama sa laki nga lagsaw o nating usa; tan-awa, nagtindog siya luyo sa among paril, mitan-aw pinaagi sa bintana, milili pinaagi sa latis. <sup>10</sup> Nagsulti ang akong hinigugma kanako ug miingon, “Tindog, akong hinigugma; ang matahom, uban kanako. <sup>11</sup> Tan-awa, milabay na ang tingtugnaw; wala nay ulan ug natapos na. <sup>12</sup> Mitungha ang mga bulak sa kayutaan; ang panahon alang sa pagpamutol ug panag-awit sa mga langgam miabot, ug ang tingog sa mga salampati nadungog sa among kayutaan. <sup>13</sup> Ang igera nga kahoy nagapahinog sa iyang lunhaw nga mga higos, ug ang kaparasan nagpamulak; nagahatag sila sa ilang kahumot. Tindog, akong hinigugma, ang akong maanyag, ug umari ka. <sup>14</sup> Akong salampati, nga anaa sa bangag sa bato, sa tagong mga bangag sa kabukiran sa mahait nga kabatoan, patan-awa ako sa imong panagway. Padungga ako sa imong tingog, kay nindot ang imong tingog, ug ang imong panagway matahom.” Ang babaye nagsulti sa iyang kaugalingon. <sup>15</sup> Dakpa ang mga milo alang kanamo, ang gagmay nga mga milo nga nagdaot sa kaparasan, kay ang among kaparasan namulak na. <sup>16</sup> Ako ang akong hinigugma, ug kaniya ako; nagpasibsib siya taliwala sa mga lirio uban ang kalipay. Ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma. <sup>17</sup> Pahawa na, akong hinigugma, sa dili pa moaguros ang mabugnaw nga hangin sa kaadlawon ug ang mga landong mahanaw. Lakaw na; pagpakasama sa usa ka lagsaw o nating lagsaw nga anaa sa kabatoan sa mga kabukiran.

### 3

<sup>1</sup> Sa pagkagabii sa akong higdaanan nagtinguha ako sa akong hinigugma; nangita ako kaniya, apan wala ko siya mahikaplagi. <sup>2</sup> Miingon ako sa akong kaugalingon, “Mobangon ako ug moadto sa siyudad, ngadto sa kadalanan ug sa mga plasa; pangitaon ko ang akong hinigugma.” Nangita ako kaniya, apan wala ko siya mahikaplagi. <sup>3</sup> Nakaplagan ako sa mga magbalantay samtang naglibotlibot sila sa siyudad. Gipangutana ko sila, “Nakita ba ninyo ang akong hinigugma?” <sup>4</sup> Wala madugay human ako milabay kanila nga nahikaplagan ko ang gihigugma sa akong kalag. Gigunitan ko siya ug wala ko na siya palakwa hangtod nga nadala nako siya ngadto sa balay sa akong inahan, ngadto sa lawak nga tuloganan sa tawo nga maoy nanamkon kanako. Nakigsulti ang babaye sa ubang mga babaye. <sup>5</sup> Buot ko nga manumpa kamo, nga mga anak nga babaye sa kalalakin-an sa Jerusalem, pinaagi sa mga laki nga lagsaw ug sa mga baye nga binaw didto sa kaumahan, nga dili ninyo samokon ang among paghigugmaay hangtod nga mahuman kini. Miingon ang babaye sa iyang kaugalingon <sup>6</sup> Unsa man kanang nanungas gikan sa kamingawan nga sama sa hugpong nga aso, gipahumotan sa mira ug insenso, uban sa tanang mga pulbos nga gibaligya sa tigpatigayon? <sup>7</sup> Tan-awa, mao kini ang higdaanan ni Solomon; 60 ka mga manggugubat ang nag-alirong niini, 60 ka kasundalohan sa Israel. <sup>8</sup> Hanas sila sa espada ug batid sa pagpakiggubat. Ang matag lalaki

adunay espada sa iyang kiliran, sinangkapan sa hinagiban batok sa kalisang sa kagabhion. <sup>9</sup> Naghimo si Haring Solomon alang sa iyang kaugalingon ug sedan nga lingkoranan gikan sa kahoy sa Lebanon. <sup>10</sup> Hinimo sa plata ang mga tukod niini; hinimo sa bulawan ang sandiganan, ug tapol ang panapton sa lingkoranan. Ang sulod niini gidayandayanan uban sa gugma pinaagi sa mga anak nga babaye sa kalalakin-an sa Jerusalem. Nakigsulti ang batan-on nga babaye ngadto sa mga babaye sa Jerusalem. <sup>11</sup> Panggula kamo, mga anak nga babaye sa kalalakin-an sa Zion, ug sud-onga si Haring Solomon, nga nagsul-ob sa korona nga gikorona kaniya sa iyang inahan sa adlaw sa iyang kasal, sa malipayon nga adlaw sa iyang kinabuhi.

## 4

<sup>1</sup> Pagkamaanyag mo gayod, hinigugma ko, pagkamaanyag mo. Ang imong mga mata sama sa mga salampati luyo sa imong belo. Ang imong buhok sama sa panon sa mga kanding nga milugsong gikan sa Bukid sa Gilead. <sup>2</sup> Ang imong mga ngipon sama sa mga panon sa baye nga karnero nga bag-ong gitupihan, nga nanungas gikan sa dapit nga hugasanan. Ang matag-usa kanila adunay kaluha, ug walay usa kanila nga nawala. <sup>3</sup> Ang imong mga ngabil sama sa dagtompula nga sinulid; ug matahom gayod ang imong baba. Ang imong aping sama sa natunga nga granada luyo sa imong belo. <sup>4</sup> Ang imong liog sama sa tore ni David nga gitukod diha sa gilinya nga bato, uban sa liboan ka

mga taming nga gibitay niini, ang tanang mga taming sa kasundalohan. <sup>5</sup> Ang imong duha ka mga dughan sama sa duha ka nating usa, mga kaluha nga lagsaw, nga nanibsib taliwala sa mga lirio. <sup>6</sup> Hangtod nga moabot ang kaadlawon ug molabay ang ang mga landong, moadto ako sa bukid sa mira ug sa bungtod sa insenso. <sup>7</sup> Maanyag ka sa tanang paagi, hinigugma ko ug walay hugaw diha kanimo. <sup>8</sup> Uban kanako gikan sa Lebanon, pangasaw-onon ko. Uban kanako gikan sa Lebanon; lugsong gikan sa kinatumyan sa Amana, gikan sa kinatumyan sa Senir ug sa Hermon, gikan sa mga lungib sa liyon, gikan sa bukid sa mga lungib sa mga leopardo. <sup>9</sup> Imong gikawat ang akong kasingkasing, akong igsoong babaye, akong pangasaw-onon; imong gikawat ang akong kasingkasing, pinaagi lamang sa pagtan-aw kanako, pinaagi lamang sa usa ka alahas sa imong kuwentas. <sup>10</sup> Pagkatahom gayod sa imong gugma, akong igsoong babaye, akong pangasaw-onon! Mas maayo pa ang imong gugma kaysa bino, ug ang kahumot sa imong pahumot kaysa bisan unsang mga lamas. <sup>11</sup> Ang imong mga ngabil, akong pangasaw-onon, nagapaagas ug dugos; ang dugos ug ang gatas anaa sa ilalom sa imong dila; ang kahumot diha sa imong mga bisti sama sa kahumot sa Lebanon. <sup>12</sup> Akong igsoong babaye, sama sa tanaman nga gisirad-an ang akong pangasaw-onon, ang tanaman nga gisirad-an, ang tuboran nga gitak-upan. <sup>13</sup> Ang imong mga sanga mao ang mga gagmay nga kahoy sa granada uban

ang pinili nga mga prutas, ug sa henna ug nardo nga mga tanom, <sup>14</sup> Nardo ug dulaw, calamus ug sinamon uban ang tanang matang sa mga lamas, mira ug mga aloe uban sa tanang labing maayo nga mga igpapahumot. <sup>15</sup> Ikaw ang tuboran sa tanaman, ang tuboran nga naghatag ug limpyo nga tubig, mga sapa nga midagayday gikan sa Lebanon. Ang batan-ong babaye misulti ngadto sa iyang hinigugma. <sup>16</sup> Pagmata, hangin sa amihan; umari ka, hangin sa habagatan; huros ngadto sa akong tanaman aron nga maghatag ug pahumot ang mga igpapahumot niini. Hinaot unta nga moadto ang akong hinigugma sa iyang tanaman ug mokaon sa pipila ka mga pinili nga bunga.

## 5

<sup>1</sup> Mianhi ako sa akong tanaman, akong igsoong babaye, akong pangasaw-onon; natigom ko na ang akong mira uban sa akong lamas. Nakaon ko na ang balayan sa putyokan uban sa akong dugos; Nainom ko na ang akong bino uban ang akong gatas. Nagsulti ang mga higala sa naghinigugmaay pangaon kamo, mga higala; inom ug pagpakahubog sa gugma. Ang batan-ong babaye nagsulti sa iyang kaugalingon <sup>2</sup> natulog ako, apan ang akong kasingkasing nagmata sa akong damgo. Nadungog ko ang tingog sa akong hinigugma nga nanuktok ug nag-ingon, “Ablihi ako, akong igsoong babaye, akong hinigugma, akong salampati, akong ulay, kay ang akong ulo nabasa sa yamog, ang akong buhok diha sa tinulo sa kagabhion.” <sup>3</sup> Nahukas ko na ang akong kupo,



sul-obon ko pa ba kini pagbalik? Nahugasan ko na ang akong mga tiil, hugawan ko pa ba kini pag-usab?”<sup>4</sup> Gibutang sa akong hinigugma ang iyang kamot ngadto sa ablihanan sa pultahan, ug natandog ang akong kasingkasing alang kaniya.<sup>5</sup> Mibangon ako aron ablihan ang pultahan alang sa akong hinigugma; nagtulotulo ang mira sa akong mga kamot, ang akong mga tudlo nalukop sa mira, samtang naggunit sa ablihanan sa pultahan.<sup>6</sup> Giablihan ko ang pultahan alang sa akong hinigugma, apan nitalikod ug nawala ang akong hinigugma. Naunlod ang akong kasingkasing; nawad-an akog paglaom. Gipangita ko siya, apan wala ko siya hikiti; Gitawag ko siya, apan wala siya mitubag kanako.<sup>7</sup> Ang magbalantay nga miadto sa siyudad nakakita kanako; gibunalan nila ako ug gisamaran; gilabnot sa mga magbalantay sa mga paril ang akong kupo. Nakigsulti ang batan-ong babaye sa mga kababayen-an sa siyudad<sup>8</sup> buot ko nga manumpa kamo, mga anak nga babaye sa Jerusalem, nga kung makaplagan ninyo ang akong hinigugma, sultihi siya nga nagsakit ako tungod sa akong gugma alang kaniya. Miingon ang mga babaye nga taga siyudad ngadto sa batan-ong babaye<sup>9</sup> Nganong labaw pa man ang imong hinigugma kaysa ubang hinigugma nga lalaki, ikaw nga maanyag sa tanang mga babaye? Nganong mas labaw pa man ang imong hinigugma kaysa laing hinigugma, nga imo man kaming sugoon nga manumpa ug sama niini? Miingon ang batan-ong babaye sa mga babaye sa siyudad<sup>10</sup> “Ang akong hinigugma hamis ug

pulapula, labaw pa siya kay sa 10, 000. <sup>11</sup> Ang iyang ulo lunsay nga bulawan; kulot ang iyang buhok ug sama kini kaitom sa uwak. <sup>12</sup> Ang iyang mga mata sama sa mga salampati nga anaa sa daplin sa nagdagayday nga tubig, gihugasan sa gatas, ug maayo ang pagkahiluna sama sa mga alahas. <sup>13</sup> Ang iyang mga aping sama sa mga tugkanan sa mga igpapahumot, nga adunay hilabihan nga kahumot. Ang iyang mga ngabil sama sa mga lirio, nga nagatulotulo sa mira. <sup>14</sup> Ang iyang mga bukton lingin nga bulawan nga gilibotan sa mga alahas; ang iyang tiyan sama kaputi sa tango sa elepante nga gitabonan sa mga sapiro. <sup>15</sup> Ang iyang mga paa sama sa mga haligi nga marmol, nga nagtindog sa lunsay nga bulawan; ang iyang panagway sama sa Lebanon, pinili sama sa mga cidro. <sup>16</sup> Ang iyang baba hilabihan katam-is; ambongan gayod siya. Mao kini ang akong hinigugma, ug mao kini ang akong higala, mga anak nga babaye sa Jerusalem.

## 6

<sup>1</sup> Asa man miadto ang imong hinigugma, labing maanyag sa tanang kababayan-an? Asa man padulong ang imong hinigugma, aron nga pangitaon namo siya uban kanimo? Ang batanon nga babaye miingon sa iyang kaugalingon <sup>2</sup> Milugsong ang akong hinigugma ngadto sa iyang tanaman, ngadto sa tugkanan sa mga igpapahumot, aron sa pagpasibsib didto sa tanaman ug sa pagtigom sa mga lirio. <sup>3</sup> Iya man ako sa akong hinigugma ug ang akong hinigugma akoa; nagapasibsib siya taliwala sa kaliriohan

uban sa kalipay. Ang hinigugma sa babaye miingon kaniya <sup>4</sup> Pagkamaanyag nalang nimo sama sa Tirsá, akong hinigugma, matahom ingon sa Jerusalem, makalilisang sama sa panon sa kasundalohan uban sa ilang mga bandera. <sup>5</sup> Ilingiw ang imong mga mata gikan kanako, kay maaghat nila ako. Ang imong buhok sama sa panon sa mga kanding nga nagapalugsong gikan sa mga bakilid sa bukid sa Gilead. <sup>6</sup> Ang imong mga ngipon sama sa panon sa baye nga mga karnero nga nanungas gikan sa dapit nga hugasanan. Ang matag usa adunay kaluha, ug walay namatay kanila. <sup>7</sup> Ang imong mga aping sama sa katunga sa kahoy nga granada sa likod sa imong belo. Ang hinigugma sa babaye miingon sa iyang kaugalingon <sup>8</sup> Adunay 60 ka mga rayna, 80 ka mga kabit, ug dili maihap nga mga batan-ong babaye. <sup>9</sup> Ang akong salampati, akoga nga walay buling, nag-inusara; pinasahi siya nga anak nga babaye sa iyang inahan; siya ang pinalangga sa babaye nga nagpakatawo kaniya. Nakakita kaniya ang mga anak nga babaye sa akong mga katawhan ug gitawag siya nga bulahan; nakakita usab kaniya ang mga rayna ug ang mga kabit, ug gidayeg nila siya: Mao kana ang giingon sa rayna ug sa mga kabit <sup>10</sup> “Si kinsa ba kini nga mipakita sama sa kaadlawon, matahom ingon sa bulan, masilaw ingon sa adlaw, makalilisang ingon sa panon sa kasundalohan uban sa mga bandera niini?” Ang hinigugma sa babaye miingon sa iyang kaugalingon <sup>11</sup> Milugsong ako ngadto sa mga gagmayng kakahoyan nga almendras aron sa paglantaw sa

bag-ong tubo nga anaa sa walog, aron makita kung nanalingsing na ba ang kaparasan, ug kung namulak na ba ang kahoy nga granada. <sup>12</sup> Hilabihan ang akong kalipay nga gibati ko nga daw nagsakay ako sa karwahe sa prinsiphe. Ang hinigugma sa babaye miingon kaniya <sup>13</sup> Pauli, pauli, ikaw nga babayeng hingpit; pauli, pauli aron nga makasud-ong ako kanimo. Ang batanon nga babaye miingon sa iyang hinigugma, Nganong sud-ongon mo man ako, ang hingpit nga babaye, ingon nga nagsayaw ako taliwala sa duha ka panon sa mga mananayaw?

## 7

<sup>1</sup> Pagkaanindot sa imong mga tiil diha sa imong mga sandalyas, anak nga babaye sa prinsiphe! Ang porma sa imong mga paa sama sa mga mutya, ang buhat sa mga kamot sa usa ka hanas nga mangkukulit. <sup>2</sup> Ang imong pusod sama sa lingin nga yahong; ug dili unta kini makulangan sa gisagol nga bino. Ang imong tiyan sama sa pundok sa trigo nga gipalibotan ug mga lirio. <sup>3</sup> Ang imong duha ka suso sama sa duha ka nating binaw, kaluha sa lagsaw. <sup>4</sup> Ang imong liog sama sa tore nga gikan sa tango sa elepante; ang imong mga mata sama sa linaw sa Heshbon duol sa ganghaan sa Bath Rabbim. Ang imong ilong sama sa tore sa Lebanon nga nag-atubang sa Damascus. <sup>5</sup> Ang imong ulo sama sa Carmel; dagtom tapol ang imong buhok sa ulo. Ang hari nabihag sa mga salapid niini. <sup>6</sup> Pagkatahom ug pagkamahigugmaon mo gayod, hinigugma, inubanan sa imong kalipay! <sup>7</sup> Ang

imong katas-on sama kaanindot ug barog sa kahoy nga palmera, ug ang imong mga suso sama sa pongpong sa mga bunga. <sup>8</sup> Naghunahuna ako, “Gusto ko nga mokatkat niana nga kahoy nga palmera; Mokupot ako sa matag sanga niini.” Hinaot nga ang imong mga suso mahisama sa pungpong sa mga ubas, ug ang kahumot sa imong ilong mahisama sa mga apricot. <sup>9</sup> Ang imong baba mahisama sa labing maayo nga bino, nga mihinayhinay ug awas sa akong hinigugma, nga nagpadailos sa atong mga ngabil ug mga ngipon. Nakigsulti ang batan-ong babaye sa iyang hinigugma. <sup>10</sup> Ako iya man sa akong gihigugma, ug nagtinguha siya kanako. <sup>11</sup> Dali, akong hinigugma, mangadto kita sa bukid; didto kita mangatulog sa mga baryo. <sup>12</sup> Mobangon kita ug sayo ug moadto sa parasan; tan-awon nato kung nangudlot ang mga paras, kung namukhad ang ilang bulak, ug kung namulak na ang mga granada. Didto akong ihatag kanimo ang akong gugma. <sup>13</sup> Ang mga mandragora nagahatag sa ilang kahumot; didto sa pultahan diin kita nagpuyo anaa ang tanan nga nagkalainlaing matang sa pinili nga mga prutas, bag-o ug daan, nga akong gitipigan alang kanimo, akong hinigugma.

## 8

<sup>1</sup> Nangandoy ako nga ikaw sama sa akong igsoon nga lalaki, nga nagsuso sa akong inahan. Aron kung bisan asa ko ikaw matagboan sa gawas, makahimo ako sa paghalok kanimo, ug walay bisan usa nga motamay kanako. <sup>2</sup> Giyahan ko ikaw ug dad-on ko ikaw ngadto sa panimalay

sa akong inahan, ug tudloan mo ako. Hatagan ko ikaw sa gipahumot nga bino ug duga sa akong mga granada aron imnon. Nagsulti ang batan-ong babaye sa iyang kaugalingon. <sup>3</sup> Ang iyang wala nga kamot anaa sa ilalom sa akong ulo ug ang iyang tuong kamot naggakos kanako. Nakigsulti ang babaye ngadto sa laing babaye. <sup>4</sup> Gusto ko nga manumpa ka, mga anak nga babaye sa katawhan sa Jerusalem, nga dili mo kami samokon sa among paghinigugmaay samtang dili pa kini mahuman. Nagsulti ang mga babaye sa Jerusalem. <sup>5</sup> Kinsa man kining miabot gikan sa kamingawan, nga nagsandig sa iyang hinigugma? Ang batan-on nga babaye nakigsulti sa iyang hinigugma, gipukaw ko ikaw ilalom sa kahoy nga apricot; didto gipanamkon ka sa imong inahan; didto ka niya gimabdos, siya ang naghimugso kanimo. <sup>6</sup> Himoa ako ingon nga silyo sa tibuok mong kasingkasing, sama sa silyo sa imong bukton, kay ang gugma kusgan sama sa kamatayon. Ang kainit sa hilabihan nga pagbati sama sa Sheol; miulbo ang kalayo niini; nagdilaab kini nga kalayo, usa ka kalayo nga mas init kaysa ubang kalayo. <sup>7</sup> Ang baha dili makapahunong sa gugma, ni ang baha makabanlas niini. Kung ihatag sa usa ka lalaki ang tanan niyang mga kabtangan nga anaa sa iyang balay alang sa gugma, ang tanyag pagatamayon gayod. Ang igsoon nga mga lalaki sa batan-ong babaye nagsultianay sa ilang mga kaugalingon. <sup>8</sup> Aduna kami igsoon nga batan-ong babaye, ug wala pa siya namukol. Unsa man ang among mabuhat alang sa among igsoon nga

babaye sa adlaw nga saaran siya nga minyoan?  
<sup>9</sup> Kung siya usa ka paril, pagatukoran namo siya ug usa ka tore nga plata. Kung siya usa ka pultahan, pagadayandayanan namo siya sa tabla nga sedro. Ang batan-ong babaye nakigsulti sa iyang kaugalingon. <sup>10</sup> Usa ako ka paril kaniadto, apan ang akong suso karon sama sa kahabog sa mga tore; busa hamtong na gayod ako sa iyang mga mata. Ang batan-ong babaye nakigsulti sa iyang kaugalingon. <sup>11</sup> Adunay kaparasan si Solomon didto sa Baal Hamon. Gipaabangan niya ang kaparasan niadtong gusto mag-atiman niini. Ang matag usa magdala sa liboan ka mga shekel nga plata alang sa bunga niini. <sup>12</sup> Ang akong kaparasan, akoa lang gayod; ang liboan ka mga shekel nahisakop kanimo, akong hinigugma nga si Solomon, ug ang duha ka gatos nga mga shekel alang niadtong nag-atiman sa bunga niini. Nakigsulti ang hinigugma sa babaye ngadto kaniya. <sup>13</sup> Ikaw nga nagpuyo sa mga tanaman, naminaw sa imong tingog ang akong mga kaubanan; hinaot nga ako lamang ang makadungog niini. Ang batan-ong babaye nakigsulti sa iyang hinigugma. <sup>14</sup> Pagdali, akong hinigugma, ug pahisama sa usa ka lagsaw o sa nating binaw nga anaa ibabaw sa kabukiran sa mga pahumot.

## **Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines**

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinita, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 8 Jun 2020

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857